



David Dawson 8-10 de Outubro

# Comunicação Transcultural

Princípios Básicos

## Meu contexto

Portugal - Europa Latina



Israel, Itália, Espanha e Portugal (House et al. 2004); *evitação de incerteza*: relutante a correr riscos, tendem a favorecer regras e regulamentos e buscar consenso sobre objetivos, i.é, cultura coletiva (Japão, Portugal, Grécia e Bélgica)

## Enculturação



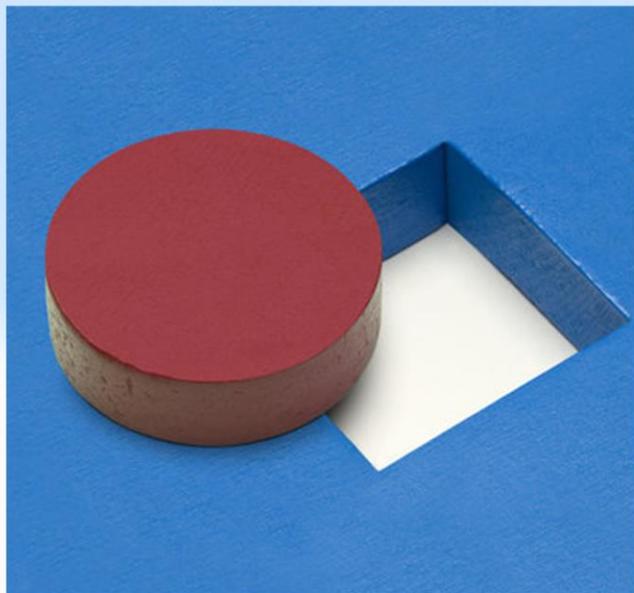
Onde aprendemos a interpretar sinais *verbais e não-verbais* - 65-95%

**Somos atraídos  
para pessoas  
semelhantes a  
nós**



*Ingroup/outgroup*; ligação emocional vs.  
distância, competição; tendência para *enclaves*

## A tendência de generalizar e objetificar



Devemos reconhecer o *hibridismo* (code switching) e *policentrismo* mas evitar os exageros da *polivocalidade* e *reflexividade*

## Comunicação *contextual*



*Baixo contexto* (palavras) versus *alto contexto*  
(contexto físico, interpretação interna)

## ***Cronémica***



Abordagem *policrônica*: tempo = rio, tudo acontece no mesmo tempo, planejamento macro; *monocrônica*: tempo = recurso, dividido em segmentos precisos organizados

# Individualismo vs Coletivismo

A dicotomia macro

## **Relacionamentos: Voluntários vs. Hereditários**



*Relacionamento com grupos externos;  
socialmente marginalizados; yuan Chinês*

## Conceitos de Intimidade



(I) monocrônico: marcar muitas reuniões; (C)  
policrônico: quantidade de tempo, falta de  
privacidade, dependência mútua

## “Face”



Definição: *auto-imagem desejada*; (I) defende face próprio (C) preserva face do outro; (I) responsabilidade própria, (C) responsabilidade do grupo;

**Alvos  
*instrumentais*  
vs *práticos* nos  
conflitos**



*Prático*: focar em resolver um problema ou alcançar objetivo; *instrumental*: meio para um fim, visa resolver problemas de relacionamento; (I) separa os dois, (C) não

## Perspectiva de Conflito

### Individualista

- Foco no resultado
- Foco no conteúdo
- Foco em fazer
- Usa normas de equidade pessoal
- Preocupado com sua *face*
- Pouca ênfase no contexto

### Coletivista

- Foco no processo
- Foco nos relacionamentos
- Foco em ser
- Usa normas comunitárias
- Preocupado com a *face* do outro
- Alta ênfase no contexto

(Moreau et al. 2014, 333);

## Perspectiva de Conflito

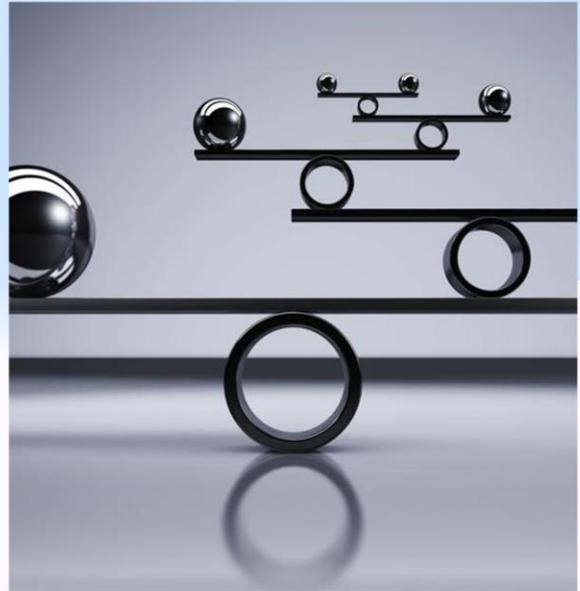
### Individualista

- Comportamento competitivo / dominador
- Quanto o conflito é produtivo
- Expressão desenfreada das emoções / pensamentos

### Coletivista

- Comportamentos de se esquivar, obrigar
- Quanto o conflito é apropriado
- Repressão das emoções / pensamentos

## Distância de Poder



medida que os menos poderosos esperam e aceitam desigualdade de poder; baixa distância: Austria, Nova Zelândia, Dinamarca, e Israel; (I) pequena / (C) grande;

## **Distância de poder nos conflitos**



(IP) inconsciência do privilégio, interpreta submissão do (CG) como resolução; (IP) posição e conquista alcançadas; (CG) benevolência do poder, deferência do subordinado; (IP) não deve negar poder atribuído no contexto (CG); (IP) e (CG) desejam colaboração versus dominação